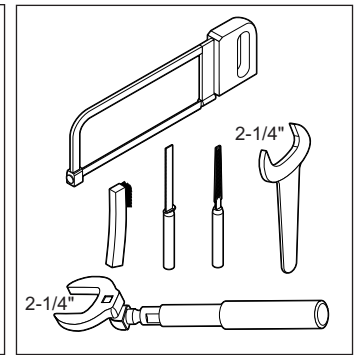
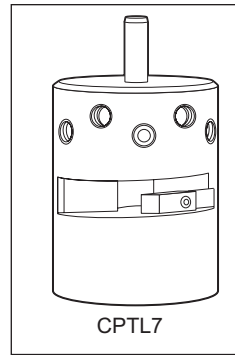
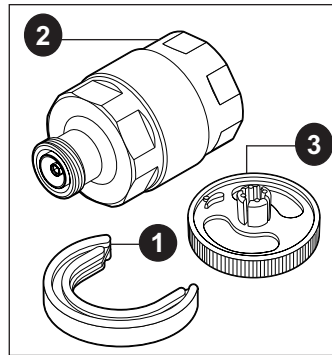
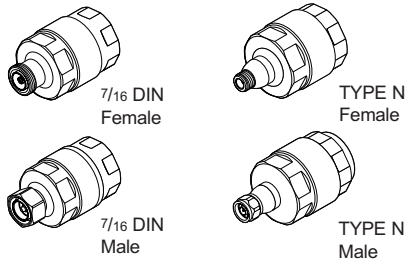


## OnePiece™ Connectors for HELIAX® 1 5/8" Coaxial Cable



FAX-On-Demand: +1-708-873-3614 • North America: 1-800-861-1700  
Tips and Techniques (SP50047) available by FAX-On-Demand.  
Los consejos prácticos y técnicas (SP50047) pueden solicitarse por fax.

Conseils et techniques (SP50047) disponibles par fax à la demande.  
Tips und Anleitungen (SP50047) auf Faxanfrage erhältlich.  
Consigli e procedure (SP50047) disponibili via FAX su richiesta

Dicas e Técnicas (SP50047) disponíveis via pedido por fax.  
提示與方法 . SP50047 可以通過電傳獲得

### 1a

Trim cable jacket  
Recortar la envuelta del cable  
Coupez la gaine du câble  
Kabelmantel abziehen  
Retire a capa do cabo  
Rifilare la guaina del cavo.

### 1

Trim cable jacket  
Recortar la envuelta del cable  
Coupez la gaine du câble  
Kabelmantel abziehen  
Retire a capa do cabo  
Rifilare la guaina del cavo.  
切整電纜外皮

### 2

Position saw guide.  
Colocar en posición la guía de aserrar  
Positionnez le guide de la scie  
Sägeföhrung ausrichten  
Posicione a serra  
Posizionare la guida del seghetto  
調整鋸導位置

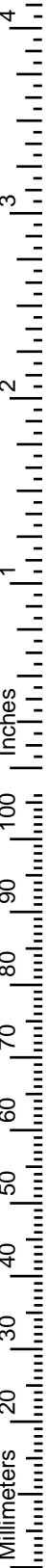
### 3

Inspect sealing surface. If damaged, cut back and return to step 1.  
Inspeccione la superficie de asiento. Si está dañada, corte más atrás y vuelva al paso 1.  
Inspectez la surface d'étanchéité. Si elle est endommagée, raccourcissez à nouveau et recommencez à l'étape 1.  
Dichtfläche prüfen. Wenn beschädigt, zurückschneiden und zu Schritt 1 zurückgehen.  
Inspecione a superfície de vedação. Se estiver danificada, troque-a e retorne à etapa 1.  
Esaminare la superficie di tenuta. Se appare danneggiata, tagliare di nuovo e tornare al punto 1.  
检查密封表面, 若有损坏, 请再削掉一段套管, 回到第 1 步。

Sealing surface  
Superficie de asiento  
Surface d'étanchéité  
Dichtfläche  
Superfície de vedação  
密封表面

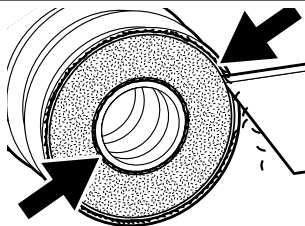
### 4

Cut cable flush with saw guide.  
Corte el cable al nivel de la guía de la sierra.  
Coupez le câble en alignement avec le guide de scie.  
Kabel bündig mit Sägeföhrung abschneiden  
Corte as arestas do cabo com a guia da serra.  
Tagliare il cavo allineato con la guida del seghetto.  
貼着鋸割導套將電纜鋸斷



# 5

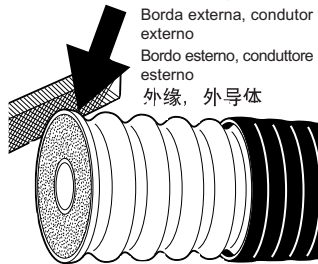
Deburr  
Quitar las virutas  
Ebavurez  
Entgraten  
Tirar as rebarbas  
Sbavare  
去毛刺



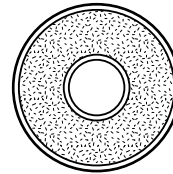
Inside edge, inner conductor  
Borde interior, conductor interno  
Bord interne, conducteur intérieur  
Innenkante, Innenleiter  
Borda interna, condutor interno  
Bordo interno, conduttore interno  
内缘, 内导体

Inside edge, outer conductor  
Borde interior, conductor externo  
Bord interne, conducteur extérieur  
Innenkante, Außenleiter  
Borda interna, condutor externo  
Bordo interno, conduttore esterno  
内缘, 外导体

Outside edge, outer conductor  
Borde exterior, conductor externo  
Bord externe, conducteur extérieur



Außenkante, Außenleiter  
Borda externa, condutor externo  
Bordo esterno, conduttore esterno  
外缘, 外导体

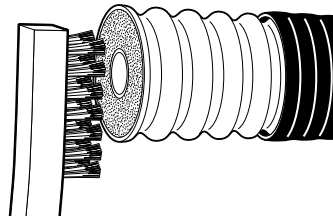


Be sure outer conductor is round and undistorted  
Asegúrese de que el conductor externo es circular y no está deformado  
Vérifiez si le conducteur extérieur a conservé sa forme ronde, sans distorsion

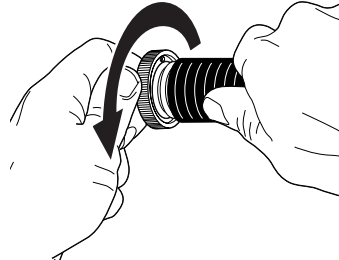
Außenleiter muss rund und nicht verformt sein  
Verifique se o condutor externo está redondo e se não está deformado  
Verificare che il conduttore esterno sia tondo e non deformato  
外导体必须呈圆形, 且没有变形

# 6

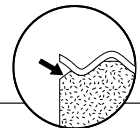
Remove debris  
Retirar los restos  
Enlevez les débris  
Metallspäne entfernen  
Remova os detritos  
Eliminare i detriti  
去除残渣



7 Compress foam  
Comprimir el material de espuma  
Comprimez la mousse  
Verschäumung zusammendrücken  
Comprima a espuma  
Comprimer la schiuma  
壓緊泡沫塑料



1/8" (3 mm) minimum  
Mínimo 1/8" (3 mm)  
1/8" (3 mm) minimum  
Mind.1/8" (3 mm)  
Mínimo de 1/8" (3 mm)  
Mínimo 1/8" (3 mm)  
至少 1/8英寸 (3mm)



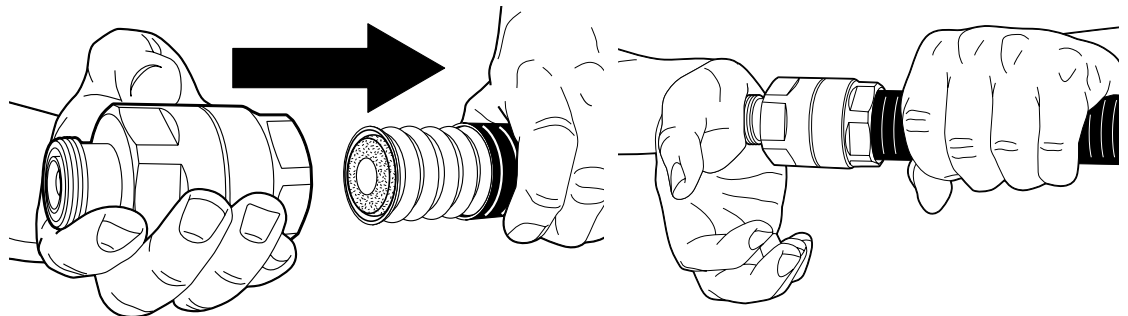
# 8

Engage clamping nut, 1/4 turn maximum by hand  
Coloque la tuerca de fijación dando 1/4 vuelta máximo, con los dedos  
Engagez l'écrou de serrage, tournez d'un quart de tour maximum à la main  
Klemmmutter einrasten, max./Drehung von Hand  
Encaixe a porca manualmente no máximo/de volta  
Ingranare il dado di bloccaggio, ruotare manualmente/di giro al massimo  
将锁紧螺母准备好, 用手拧一下, 不超过 1/4 转



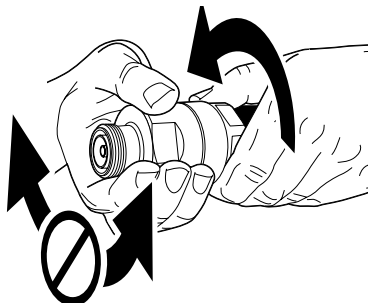
# 9

Push connector on cable  
Empuje el conector sobre el cable  
Poussez le connecteur sur le câble  
Verbinder auf Kabel aufschieben  
Encaixe o conector no cabo  
Spingere il connettore sul cavo  
将接线器按到电缆上



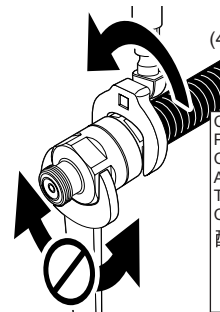
# 10

Hand tighten clamping nut  
Apriete con los dedos la tuerca de fijación  
Serrez l'écrou de serrage à la main  
Klemmmutter von Hand anziehen  
Aperte a porca manualmente  
Serrare a mano il dado di bloccaggio  
用手拧紧锁紧螺母



# 11

Torque  
Par de apriete  
Couple  
Auf Drehmoment anziehen  
Torque  
Coppia  
扭矩



30±2 lb-ft  
(40.5±2.7 N·m)

Coupling torque:  
Par de acoplamiento:  
Couple de serrage:  
Anschlussdrehmoment:  
Torque de conjugação:  
Coppia di serraggio:  
配合扭矩  
Type N 15-20 lb-in (1.7-2.3 N·m)  
7-16 DIN 220-265 lb-in (25-30 N·m)

**Notice:** Andrew disclaims any liability or responsibility for the results of improper or unsafe installation, inspection, maintenance, or removal practices.  
**Aviso:** Andrew no acepta ninguna obligación ni responsabilidad como resultado de prácticas incorrectas o peligrosas de instalación, inspección, mantenimiento o retiro.  
**Avis:** Andrew décline toute responsabilité pour les conséquences de procédures d'installation, d'inspection, d'entretien ou de retrait incorrectes ou dangereuses.  
**Hinweis:** Andrew lehnt jede Haftung oder Verantwortung für Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Installation, Überprüfung, Wartung oder Demontage auftreten.  
**Atenção:** A Andrew abdica do direito de toda responsabilidade pelos resultados de práticas inadequadas e sem segurança de instalação, inspeção, manutenção ou remoção.

注意 Andrew 公司申明對於不恰當或不安全的安裝 檢驗 維修或拆卸操作所導致的後果不負責任 何義務和責任



**Andrew Corporation**  
10500 West 153rd Street  
Orland Park, IL U.S.A. 60462

Telephone: 708/349-3300  
FAX (U.S.A.): 1-800/349-5444  
Internet: <http://www.andrew.com>

Customer Service, 24 hours: U.S.A. • Canada • Mexico: 1-800/255-1479  
U.K.: 0800 250055  
Other Europe: +44 592 782 612

Printed in U.S.A. 11/03  
Copyright © 2003 by Andrew Corporation